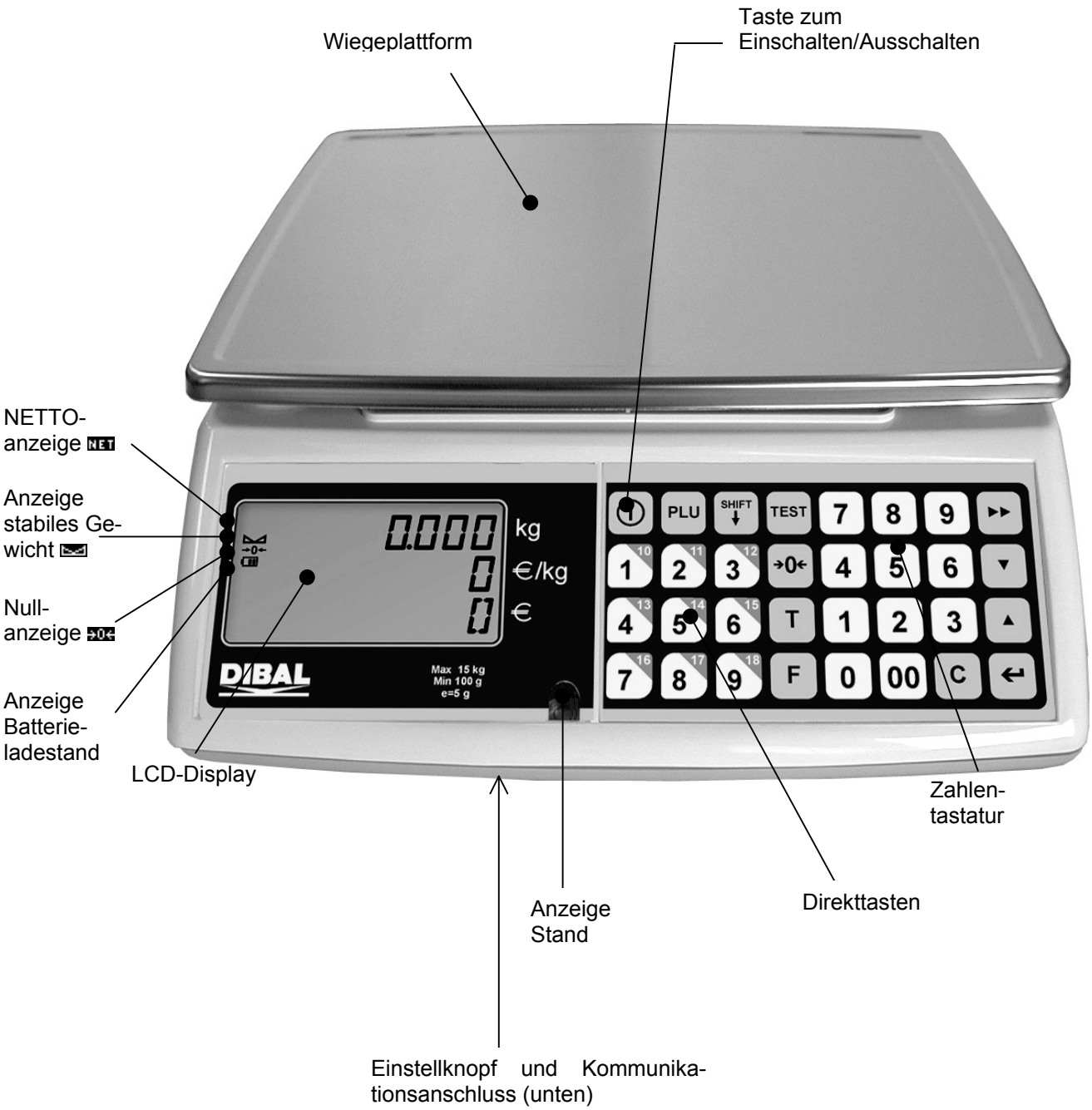
1. BESCHREIBUNG DER WAAGE SERIE F.



2. EINFÜHRUNG

2.1 MERKMALE

1. Bereich 6, 15 oder 30 kg, mit einer Genauigkeit von jeweils 2, 5 oder 10 Gramm (je nach Modell).
2. Programmierung von 100 Artikelpreisen.
3. 9 Direkttasten für Artikel, mit denen 18 Artikel aufgerufen werden können.
4. Es kann bis zum maximalen Bereich abzüglich einer Stufe tariert werden.
5. Anwahl von verschiedenen Betriebsarten.
6. Berechnung des Betrags.
7. Stromversorgung über Netz, aufladbare Batterien oder Batterien (je nach Modell).
8. Kommunikationen über RS-232.

2.2 INSTALLATION DER WAAGE

1. Falls für die Versorgung der Waage ein Netzspeisekabel verwendet wird, muss geprüft werden, ob die Spannungen des Speisekabels und des Netzes übereinstimmen.
2. Prüfen Sie nach, ob an die gleiche Stromleitung, mit der die Waage versorgt wird, keine Geräte angeschlossen sind, die elektromagnetische Felder erzeugen, wie Kühlkammern, Schneidemaschinen, etc.
3. Prüfen, ob die Waage auf einer festen und gut ausgerichteten Oberfläche steht.
4. Versichern Sie sich, dass kein Gegenstand mit der Wiegeplattform in Berührung steht.

2.3 RATSCHLÄGE FÜR DIE WARTUNG

1. Auf der Waage darf nie ein Gewicht abgelegt werden, dass den maximalen Bereich übersteigt.
2. Die Gewichte dürfen nicht stoßartig auf der Wiegeplattform aufgesetzt werden.
3. Auf die Wiegeplattform dürfen keine Seitenkräfte ausgeübt werden.
4. Die Waage ist mit einem feuchten Tuch zu reinigen.
5. Die Tastatur ist immer sauber zu halten.
6. Wenn Sie das mit Batterien betriebene Modell benutzen, ersetzen Sie diese immer durch R 14-Alkalibatterien. BENUTZEN SIE KEINE AUFLADBAREN BATTERIEN.

2.4 EIN- UND AUSSCHALTEN DER WAAGE

Nachdem Sie geprüft haben, ob die Waage ordnungsgemäß installiert ist, die Taste “EINSCHALTEN / AUSSCHALTEN” drücken. Der Bildschirm zeigt die Version und den Bereich der Waage an.

Nach einigen Sekunden erscheint eine 9 an allen Stellen und es beginnt die Rückwärtszählung bis 0.

Wenn kein Fehler aufgetreten ist, zeigt der Bildschirm nach Erreichen des Wertes 0 das hier links abgebildete Aussehen.

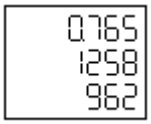
Zum Ausschalten, die Taste “EINSCHALTEN / AUSSCHALTEN” drücken.

3. BETRIEB DER WAAGE

Als Ausgangslage für alle Erklärungen wird die Arbeitssituation genommen, in der das Gewicht, der Kilopreis und der Betrag gleich Null angezeigt wird.

3.1 NORMALER WIEGEVORGANG

Das zu wiegende Produkt auf die Wiegeplattform auflegen.
Den Kilopreis eingeben. Dies geschieht nach einer der folgenden Möglichkeiten:



- Direkt durch die Zahlentasten
- Artikelcode eingeben und die Taste PLU drücken.
- Die direkte PLU-Taste drücken (von 1 bis 18)

Falls ein Fehler auftritt, mit C den Preis auf Null setzen.

3.2 PREIS FESTLEGEN

Dies ermöglicht es, den Preis festzulegen, wenn mehrere Operationen mit dem gleichen Artikel durchgeführt werden. Auf diese Weise wird der eingegebene Preis nach Entfernen des Gewichts von der Wiegeplattform nicht automatisch auf Null gesetzt.

...
F

1. Den Preis eingeben.
2. F drücken, um den Preis festzulegen.
3. Die Artikel normal wiegen.
4. Mit der Taste C wird die Option des Festpreises abgewählt.

3.3 TARA

T

Das zu tarierende Gewicht auf die Wiegeplattform legen und die Taste T drücken. Die Anzeige **NET** leuchtet auf. Wenn das tarierte Gewicht entfernt wird, wird die Tara automatisch auf Null gesetzt.

F

Wenn die Tara festgelegt werden soll, nach dem Tarieren des Gewichts die Taste F drücken. Danach leuchtet die **Nettoanzeige** auf.

T

Um die festgelegte Tara wieder zu löschen, das Gewicht entfernen und die Taste T drücken.
Es können aufeinanderfolgende Tara-Operationen durchgeführt werden, wobei hierzu jedoch ein immer größeres Gewicht tariert werden muss.

3.4 TEST DER SEGMENTE

TEST

Nach Drücken der Taste TEST müssen alle Segmente aufleuchten.

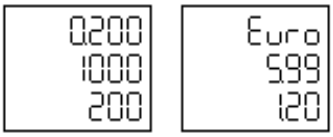
3.5 MANUELLER NULLABGLEICH

→0←

Die Waage ist mit einer Vorrichtung für einen manuellen Nullabgleich ausgestattet. Wenn die Waage nach Entfernen des Gewichts auf der Wiegeplattform aus einem beliebigen Grund nicht auf Null gehen sollte, und die Anzeige jedoch innerhalb eines bestimmten Bereichs liegt, so wird das Gewicht nach Drücken der Taste →0← auf Null gesetzt.

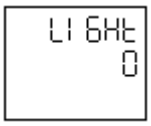
3.6 BETRAG IN ZWEITWÄHRUNG ANZEIGEN

SHIFT F



Wenn die Taste SHIFT gedrückt wird, und anschließend die Taste F festgehalten wird, so erscheinen die Daten zum Preis und zum Betrag in der Zweitwährung (dies ist der Euro oder die Landeswährung, je nach der Euro-Phase, in der sich die Waage befindet)
Um auf Euro umzurechnen, muss das Gewicht stabil sein.

3.7 EINSCHALTEN/AUSSCHALTEN DER RÜCKSEITIGEN BELEUCHTUNG

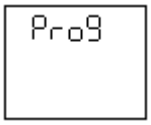


Mit den Tasten SHIFT und ▼ kann die Bildschirmbeleuchtung nach folgenden Werten programmiert werden:

0. Immer ausgeschaltet.
1. Immer eingeschaltet.
2. Wird nach Drücken einer Taste oder nach einer Änderung des Gewichts 30 Sekunden lang eingeschaltet.

4. PROGRAMMIERUNG

↵ F 0 7 9 0 zuzugreifen.



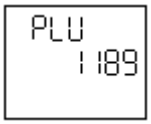
Ermöglicht es, auf verschiedene Programmierungen

Die Tasten haben folgende Funktionen:

TASTE	FUNKTION
0	Programmierung der Konfiguration.
8	Programmierung der EAN-Kopfzeile. (je nach benutztem Protokoll)
1	Programmierung der Artikel.
▲	Programmierung Fenster für Gramm
↵	Programmierung verlassen.

4.1 PROGRAMMIERUNG DER ARTIKEL

↵ F 0 7 9 0 1



Hiermit kann der Preis für 100 Artikel programmiert werden. Hierzu ist folgendermaßen vorzugehen:

- In die Programmierung gehen und Programmierung der Artikel anwählen 1
- Es werden der Code und der Preis angezeigt, und die zu programmierende Eingabe wird blinkend angezeigt.

Die Tasten haben folgende Funktionen:

Taste	Funktion
F	Verlassen und zur ursprünglichen Programmiersituation gehen.
C	Eingabe wird auf Null gesetzt.
▶▶	Zum nächsten Feld gehen.
▲	Den nächsten programmierten Artikel suchen.
▼	Den vorhergehenden Artikel suchen.
↵	Den Artikel speichern.

Für jeden Artikel können folgende Daten programmiert werden:

4.1.1 Code

Eine Zahl von 1 bis 100 eingeben. Die Taste ▶▶ drücken, um anschließend den Preis zu programmieren oder die Taste ↵ drücken, um zu speichern und zum nächsten Artikel zu gehen.

4.1.2 Preis

Es kann eine Zahl von 0 bis 999999 programmiert werden.
Die Taste ▶▶ drücken, um den Preis zu ändern oder die Taste ↵ drücken, um zu speichern und zum nächsten Artikel zu gehen.

4.1.3 Schnellsuche von Artikeln

Während der Programmierung einer beliebigen Eingabe zu einem Artikel, wird bei Drücken der Tasten ▲ oder ▼ die Eingabe zum aktuellen Artikel gespeichert und es wird der jeweils nächste oder vorhergehende programmierte Artikel gesucht, bei dem das gleiche Feld editiert wird.
Dies ist sinnvoll, um schnelle Änderungen der Preise der programmierten Artikel vorzunehmen.

4.2 PROGRAMMIERUNG DER KONFIGURATION

↵ F 0 7 9 0 0

Ermöglicht es, den Waagenbetrieb zu personalisieren

In die Programmierung gehen und Konfiguration anwählen 0
Die Tasten haben folgende Funktionen:

Taste	Funktion
F	Verlassen und zur ursprünglichen Programmiersituation gehen.
C	Die Eingabe auf Null setzen.
▲	Den programmierten Wert erhöhen.
▼	Den programmierten Wert verringern.
↵	Die Eingabe speichern und zur nächsten gehen.

Es werden folgende Parameter programmiert:

4.2.1 Programmierung des Selbstausschaltens

Hiermit kann programmiert werden, ob man möchte, dass sich die Waage nach Ablauf einer Zeit ohne Gewicht auf der Wiegeplattform und ohne Betätigung einer Taste automatisch ausschaltet oder nicht (nur bei den **Modellen mit Batterien oder Akkus**).

Es kann eine Zahl von 0 bis 99 programmiert werden. Der Wert 0 deaktiviert die Funktion des Selbstausschaltens und ein anderer Wert stellt die Zeit in Minuten dar, die die Waage nach der letzten durchgeführten Operation wartet, um auszuschalten. Um die Waage erneut wieder einzuschalten, muss die Taste zum Einschalten betätigt werden.

Die Taste ↵ drücken, um zu speichern und zum nächsten Parameter zu gehen.

4.2.2 Euro-Wechselkurs

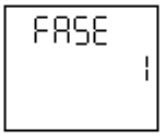
Dieses Bild ist rein informativ.
Die Taste ↵ drücken, um zum nächsten Parameter zu gehen.

4.2.3 Zweitwährung anzeigen

Hiermit kann angewählt werden, ob der Betrag in Euro oder in der Zweitwährung und in Euro angezeigt werden soll. Es kann die Zahl 0 oder 1 eingegeben werden, die jeweils folgendes bedeuten:

0 – Den Betrag nicht in der Zweitwährung anzeigen.
1 – Den Betrag in Euro und in der Zweitwährung anzeigen.

4.2.4 Euro-Phase



Zeigt die Euro-Phase an, in der sich die Waage befindet.

Phase 1: Die Beträge werden in den jeweiligen Landeswährungen berechnet, können jedoch auch in Euro angezeigt werden (bis zum 31.12.01).

Phase 2: Die Beträge werden in Euro berechnet, können jedoch auch in den jeweiligen Landeswährungen angezeigt werden (vom 1.1.02 bis zum 28.2.02).

Phase 3: Alle Beträge werden in Euro berechnet und können nicht in den jeweiligen Landeswährungen angezeigt werden (ab dem 1.3.02).

Um von der Phase 1 zur Phase 2 zu wechseln, die Ziffernfolge 6 0 2 2 eingeben. Wenn die Zahl 2 blinkt, den Code wiederholen.

Um von der Phase 2 zur Phase 3 zu wechseln, die Ziffernfolge 9 8 0 8 eingeben. Wenn die Anzeige WARTEN blinkt, den Code wiederholen.

Um eine Phase zurückzuschalten, den Zulieferer oder den technischen Hilfsdienst fragen.

4.3 PROGRAMMIERUNG FENSTER FÜR GRAMM

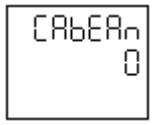
↵ F 0 7 9 0 ▲

Um diesen Parameter zu programmieren, in die Programmierung gehen und die Taste ▲ drücken.
Mit diesem Parameter kann ein “Fenster” für die Grammanzeige bei der Gewichtsanzeige programmiert werden, das heißt, wenn eine Gewichtsänderung von weniger oder gleich groß erfolgt, wie in dem Fenster für Gramm angegeben ist, und das Gewicht nicht stabil ist, so wird das Gewicht 2” brauchen, um aktualisiert zu werden.
Wenn das Gewicht stabil ist, so wird es sofort angezeigt.

4.4 PROGRAMMIERUNG DER EAN-KOPFZEILE

↵ F 0 7 9 0 8

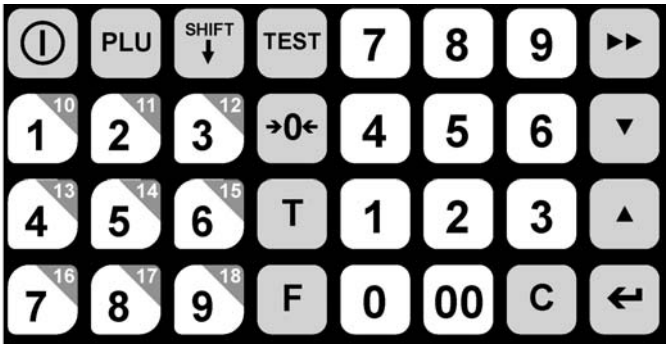
Um diesen Parameter zu programmieren, in die Programmierung gehen und die Taste 8 drücken.
Dieser Parameter ist nur auf Waagen anwendbar, die an VPT oder POS angeschlossen sind. Für die Anzeige, muss die Waage eins der folgende Protokolle aufweisen PCEAN (7), SANYO (9), UNIPROX(14), BMC PS-2000 (18), UNIPROX mit checksum(19)



Es kann ein Wert von 0 bis 99 eingegeben werden. Der genannte Wert wird in den Protokollen, in denen dies notwendig ist, als Kopfzeile des EAN-Codes verwendet.

5. ANHANG: Tastatur und Spezifikationen

TASTATUR



ALLGEMEINE SPEZIFIKATIONEN

- Max. Stromversorgung und Leistungsaufnahme ..230±20V, 50Hz und 6W (DC 9-12V)
- Ungef. Betriebszeit mit Batterien und Art der Batt ….....125h. 6 R14 Alkalibatterien
- Ungef. Betriebszeit der Batterien …….....125 Stunden.
- Ungef. Ladezeit der Batterien …….....…..18-20 Stunden
- Betriebstemperatur …….....…...-10ºC bis +40ºC.
- Gewicht der Waage (Modelle ohne Turm) .....….....3,5 kg.
- Außenabmessungen (Modelle ohne Turm) .....….....32×37×11cm.

Kopie in Übereinstimmung mit der bei der genannten Stelle Nr. 317 hinterlegten Bedienungsanleitung.
Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltene Information kann durch den Hersteller ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
Ref.: 49-MF000DE03 REV 03 17/03/05

DIBAL	KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	

Nr. der zur CE-Eichung zugelassenen Stelle nach europäischer Richtlinie 90/384/CEE: **0317**

Hersteller:	**DIBAL, S.A.** **Astintze 20-24** **Pol. Ind. Neinver** **48160 – Derio SPAIN**	
Typ:	**SERIE F**	Bescheinigungsnr. der EC Bauartzulassung: **E04-00-0002**

(D) Entspricht dem Baumuster, der in der Bescheinigung über die EU Bauartzulassung beschrieben wird, nach den Anforderungen der Richtlinie 90/384/CEE bestimmt, ergänzt durch folgende Anforderungen der Richtlinien : 89/336/CEE, 73/23/CEE, Prüfungen und Versuche nach EN45501 Abs. 8.2.
Bei der Eichung in zwei Stufen kann die Gültigkeit der Konformitätserklärung vom Nachweis der Durchführung von der zweiten Stufe der Eichung abhängen.